



Germanistler Derneği Bülteni

Germanistler Derneği (GERDER) Aylık Bülteni

Sayı 107 * Mart 2026

GİRİŞ

Değerli GERDER Ailesi,

Bültenimizin 107. sayısı ile yine birlikteyiz.

Bu bültende hocalarımızın başarı, etkinlik, dergi ve kitap duyurularını paylaşıyoruz.

Bültenimizden keyif almanız dileğiyle.

Saygılarımla

Yönetim Kurulu adına
Prof. Dr. Mehmet Tahir ÖNCÜ
Germanistler Derneği (GERDER) Başkanı
www.gerder.org.tr

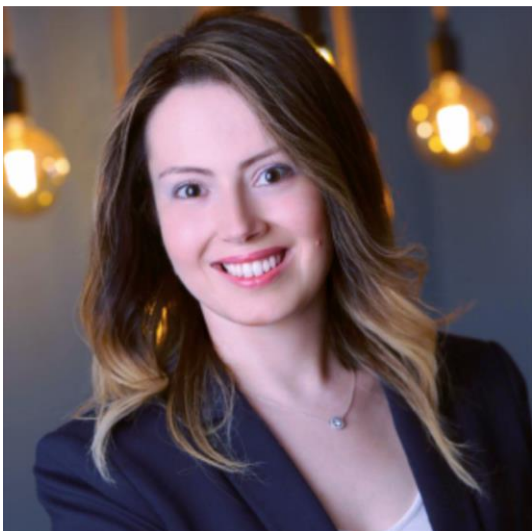
İçindekiler

- Atama ☞ Sayfa 1
- Kitap Çevirisi ☞ Sayfa 1
- Kitap Bölümüne Davet ☞ Sayfa 2-3
- Duyurular ☞ Sayfa 3
- Lisansüstü Tez Savunması ☞ Sayfa 4

Atama

Marmara Üniversitesi Atatürk Eğitim Fakültesi Yabancı Diller Eğitimi Bölümü Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı'ndan üyemiz ve aynı zamanda GERDER Yönetim Kurulu üyemiz Doç. Dr. Gülay HEPPINAR çalıştığı birimde Anabilim Dalı Başkanlığı görevine atanmıştır.

Üyemizi içtenlikle kutlar, yeni görevinin hayırlı ve uğurlu olmasını dileriz.



Kitap Çevirisi

Üyelerimizden Prof. Dr. Yadigar EĞİT ve Prof. Dr. Kasım EĞİT'in yeni çevirisi yayımlanmıştır.

Roth, Joseph (2026): Bir Katilin İtirafı. Çev.: Kasım Eğit/ Yadigar Eğit. Eskişehir: NSN Yayınevi

Link: <https://www.kitapyurdu.com/kitap/bir-katilin-itiraf/748167.html>

Üyelerimizi tebrik eder, başarılarının devamını dileriz.

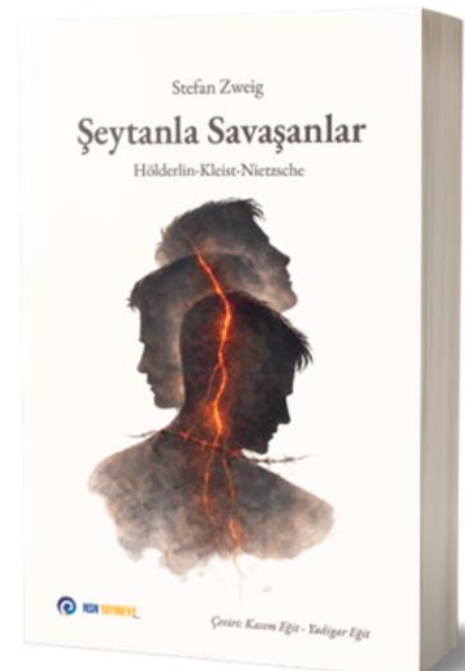


Üyelerimizden Prof. Dr. Yadigar EĞİT ve Prof. Dr. Kasım EĞİT'in yeni çevirisi yayımlanmıştır.

Zweig, Stefan (2026): Şeytanla Savaşanlar. Hölderlin - Kleist - Nietzsche. Çev.: Kasım Eğit/ Yadigar Eğit. Eskişehir: NSN Yayınevi

Link: <https://www.kitapyurdu.com/kitap/seytanla-savasanlar-holderlin-kleist-nietzsche/748166.html>

Üyelerimizi tebrik eder, başarılarının devamını dileriz.



Kitap Bölümüne Davet

Sessizlikten Söze: Ingeborg Bachmann 100 Yaşında

Değerli Bilim İnsanları,
2026 yılı Ingeborg Bachmann'ın 100. doğum yıldönümü olarak kutlanacak. Modern dönemin önemli kadın yazarlarından biri olan Bachmann'ın elbette Avusturya, Avrupa oradan da dünya edebiyatına mal olmuş eserlerinin şimdilerde nerdeyse bir kanon oluşturduğu söylenebilir. 20. yüzyıl edebiyatının en özgün ve etkili seslerinden biri olan Ingeborg Bachmann, şiirden romana, radyo oyunlarından felsefi denemelere uzanan çok yönlü üretimiyle edebiyat tarihine silinmez bir iz bırakmıştır. Doğumunun 100. yılında, onun edebi mirasını yeniden düşünmek, çağının ötesine geçen düşünsel derinliğini tartışmak ve çağdaş edebiyattaki yankılarını değerlendirmek amacıyla uluslararası tanınırlığı olan bir yayınevinde yayımlanmak üzere bir kitap oluşturmak istiyoruz. Hedefimizdeki kitap Bachmann'ın dünya edebiyatına mal olmuş eserlerini yeni perspektif ve yöntemlerle, yeni eğilimlerle incelemek, yeni yorumlara kapı aralamaktır. Bu bağlamda, Bachmann'ın eserlerini farklı disiplinler, kuramsal yaklaşımlar ve kültürel bağlamlar ışığında ele alan akademik katkılarınızı bekliyoruz.

Önerilen Konu Alanları (Bu Başlıklarla Sınırlı Kalmaksızın):

- Edebiyat, felsefe ve politika kavşağında Bachmann eserleri
- Disiplinlerarası perspektifler: Bachmann eserlerinin diğer kültürel metinlerdeki varlığı
- Bachmann'da metinlerarasılık
- Bachmann'da zaman ve mekanın görünümüleri
- Bachmann okumaları ve beşeri bilimlerdeki modern dönüşümler
- Edebiyat ve travma: Ingeborg Bachmann eserlerinin psikanalitik çözümlenmeleri
- Kadınlık, yazma ve iktidar: Bachmann'da birey ve iktidar görünümüleri
- Bachmann'da dil, kimlik ve cinsiyet
- Bachmann ve güncel teoriler: postkolonyal teoriden ekolojik krize kadar metinlerinin analizi
- Bachmann eserlerinde susku dili ve sesin görünüm biçimleri
- Bachmann eserlerinin çevirileri
- Bachmann'ın sanat, sinema ve müzikteki varlığı
- Ingeborg Bachmann ve çokdillilik
- Bachmann'ın romanları, şiirleri, öyküleri, radyo oyunları, denemeleri, mektupları hakkında bilimsel yazılar

Süreç	Tarih
Özet Gönderim Son Tarihi	30 Nisan 2026
Kabul Bildirimleri	30 Mayıs 2026
Tam Metin Gönderim Son Tarihi	30 Eylül 2026 (Kitap basımı 2026 yılı içinde, uluslararası tanınırlığı olan Çizgi yayınevinde gerçekleşecektir.)
Kitap Yayın Tarihi (Öngörülen)	Aralık 2026

Bilim Kurulu:

- Prof. Dr. Ahmet SARI - Atatürk Üniversitesi Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü
- Prof. Dr. Fatma ÖZTÜRK DAĞABAKAN - Atatürk Üniversitesi Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü
- Prof. Dr. Ahmet Uğur NALCIOĞLU Atatürk Üniversitesi Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü
- Doç. Dr. Merve KARABULUT Atatürk Üniversitesi Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü
- Arş. Gör. Dr. Kübra ÇAVUŞ Atatürk Üniversitesi Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü
- Arş. Gör. Ebrar KÖSEOĞLU Atatürk Üniversitesi Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü
- Uzman Fatih GÜLER Atatürk Üniversitesi Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü

Özet Gönderim ve İletişim:

Lütfen özetinizi, konu başlığına "Ingeborg Bachmann Kitap Projesi – Özet Başvuru" yazarak aşağıdaki e-posta adreslerine gönderiniz.

İletişim E-Postaları:

- Prof. Dr. Ahmet Sarı: asari@atauni.edu.tr
- Prof. Dr. Fatma Öztürk Dağabakan: fatmajale@atauni.edu.tr

Yayın Ücreti: Uluslararası Çizgi Kitabevi tarafından basılacak e-kitabın ISBN, tasarım ve düzenleme ücreti olarak 300-500 TL ödenmesi beklenmektedir. Ücret gelen yazıların sayısına göre netlik kazanacaktır.

Kitap Bölümüne Davet

Ingeborg Bachmann zum 100. Geburtstag: Von der Stille zum Wort

Sehr geehrte Kollegen und Kolleginnen,
Im Jahr 2026 wird der 100. Geburtstag von Ingeborg Bachmann gefeiert. Als eine der bedeutendsten Schriftstellerinnen der Moderne hat Bachmann mit ihren Werken, die aus der österreichischen, europäischen und schließlich auch der Weltliteratur nicht mehr wegzudenken sind, einen festen Platz im Kanon der Literatur eingenommen. Als eine der originellsten und einflussreichsten Stimmen der Literatur des 20. Jahrhunderts hat Ingeborg Bachmann mit ihrem vielseitigen Schaffen, das von Gedichten über Romane und Hörspiele bis hin zu philosophischen Essays reicht, unauslöschliche Spuren in der Literaturgeschichte hinterlassen. Anlässlich ihres 100. Geburtstags möchten wir ihr literarisches Erbe neu betrachten, ihre über ihre Zeit hinausgehende intellektuelle Tiefe diskutieren und ihre Auswirkungen auf die zeitgenössische Literatur bewerten, indem wir ein Buch erstellen. Unser Ziel ist es, Bachmanns Werke, die Teil der Weltliteratur geworden sind, mit neuen Perspektiven und Methoden sowie neuen Tendenzen zu untersuchen und neue Interpretationen anzustoßen. In diesem Zusammenhang freuen wir uns auf Ihre wissenschaftlichen Beiträge, die Bachmanns Werke unter Berücksichtigung verschiedener Disziplinen, theoretischer Ansätze und kultureller Kontexte behandeln.

Vorgeschlagene Themengebiete (einschließlich, aber nicht beschränkt auf):

- Bachmanns Werke an der Schnittstelle von Literatur, Philosophie und Politik
- Interdisziplinäre Perspektiven: Die Präsenz von Bachmanns Werken in anderen kulturellen Texten
- Intertextualität bei Bachmann
- Zeit- und Raumvorstellungen bei Bachmann
- Bachmann-Rezensionen und moderne Wandlungen in den Geisteswissenschaften
- Literatur und Trauma: Psychoanalytische Analysen der Werke von Ingeborg Bachmann
- Weiblichkeit, Schreiben und Macht: Vorstellungen von Individuum und Macht bei Bachmann
- Sprache, Identität und Geschlecht bei Bachmann
- Bachmann und aktuelle Theorien: Analyse ihrer Texte von der postkolonialen Theorie bis zur ökologischen Krise
- Die Sprache des Schweigens und die Erscheinungsformen der Stimme in Bachmanns Werken
- Übersetzungen von Bachmanns Werken
- Bachmanns Präsenz in Kunst, Kino und Musik
- Ingeborg Bachmann und Mehrsprachigkeit
- Wissenschaftliche Abhandlungen über Bachmanns Romane, Gedichte, Erzählungen, Hörspiele, Essays und Briefe

Prozess	Datum
Einreichung der Abstracts	30. April 2026
Benachrichtigung über die Annahme	30. Mai 2026
Einreichung der vollständigen Manuskripte	30. September 2026 (Buchveröffentlichung ist, beim internationalen renommierten Çizgi Verlag für 2026 geplant.)
Geplantes Erscheinungsdatum des Buches	Dezember 2026

Wissenschaftlicher Beirat:

- Prof. Dr. Ahmet SARI - Atatürk Universität, Abteilung für Deutsche Sprache und Literatur
- Prof. Dr. Fatma ÖZTÜRK DAĞABAKAN - Atatürk Universität, Abteilung für Deutsche Sprache und Literatur
- Prof. Dr. Ahmet Uğur NALCIOĞLU - Atatürk Universität, Abteilung für Deutsche Sprache und Literatur
- Doz. Dr. Merve KARABULUT - Atatürk Universität, Abteilung für Deutsche Sprache und Literatur
- Wiss. Mit. Dr. Kübra ÇAVUŞ - Atatürk Universität, Abteilung für Deutsche Sprache und Literatur
- Wiss. Mit. Ebrar KÖSEOĞLU - Atatürk Universität, Abteilung für Deutsche Sprache und Literatur
- Experte Fatih GÜLER - Atatürk-Universität, Abteilung für Deutsche Sprache und Literatur

Einreichung des Abstracts und Kontakt:

Bitte senden Sie Ihren Abstract unter Angabe des Betreffs „Ingeborg Bachmann Buchprojekt – Abstract-Einreichung“ an die unten stehenden E-Mail-Adressen.

Kontakt-E-Mail-Adressen:

- Prof. Dr. Ahmet Sarı: asari@atauni.edu.tr
- Prof. Dr. Fatma Öztürk Dağabakan: fatmajale@atauni.edu.tr

Publication Fee: An amount of 300-500 TL is expected to be paid for the ISBN, design and editing fees of the e-book to be published by Uluslararası Çizgi Kitabevi. The fee will be finalised based on the number of manuscripts received.

Duyurular

Beitragsaufruf für einen internationalen Sammelband Sprache, Kultur und Lernen im digitalen Zeitalter: Aktuelle Perspektiven der Fremdsprachendidaktik

Sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen,

für den geplanten Sammelband „Sprache, Kultur und Lernen im digitalen Zeitalter: Aktuelle Perspektiven der Fremdsprachendidaktik“ laden wir Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler herzlich ein, sich mit einem Beitrag zu beteiligen.

Der Band hat das Ziel, aktuelle theoretische und empirische Perspektiven an der Schnittstelle von Digitalisierung, Kultur und Fremdsprachenunterricht zusammenzuführen. Im Mittelpunkt stehen insbesondere Fragen der digitalen Transformation von Lernumgebungen, der Rolle von Medien und Technologien im Sprachlernprozess sowie neue Entwicklungen im Bereich der künstlichen Intelligenz im Fremdsprachenunterricht.

Der Sammelband möchte einen interdisziplinären Beitrag zur aktuellen Diskussion über digitale Entwicklungen in der Fremdsprachendidaktik leisten und sowohl theoretische Reflexionen als auch empirische Studien und praxisorientierte Ansätze zusammenführen.

Der Band wird im *Eğitim Yayınevi* veröffentlicht, einem Verlag, der im Rahmen der *ÜAK-Kriterien für international anerkannte wissenschaftliche Verlage* gelistet ist. Nach Abschluss des Publikationsprozesses ist vorgesehen, das Buch zur Aufnahme in den *Web of Science – Book Citation Index (BKCI)* einzureichen.

Thematische Struktur des Sammelbandes

Beiträge können sich unter anderem mit folgenden Themenfeldern befassen:

Sprache, Kultur und Digitalisierung

- Sprache, Kultur und Digitalisierung
- Sprache und Bedeutungsproduktion im digitalen Zeitalter
- Kulturelle Repräsentationen im Fremdsprachenunterricht
- Identität, Mehrsprachigkeit und digitale Diskurse

Digitale Lernumgebungen im Fremdsprachenunterricht

- Fremdsprachendidaktik und digitale Lernumgebungen
- Didaktische Konzepte des digitalen Fremdsprachenunterrichts
- Digitale Lernplattformen und Sprachlernprozesse
- Lehrkräfte im digitalen Wandel: Rollen und Kompetenzen

Materialien, Medien und Sprachpraxis

- Materialien, Medien und Sprachpraxis
- Lehrwerke und digitale Materialien im Fremdsprachenunterricht
- Medientexte, Multimodalität und Sprachförderung
- Aufgabenformate und Kompetenzentwicklung

Künstliche Intelligenz im Fremdsprachenunterricht

- Künstliche Intelligenz und Sprachlernen
- KI-gestützte Lern- und Feedbacksysteme
- Automatisierte Bewertung und Sprachdiagnostik
- Didaktische und ethische Dimensionen des KI-Einsatzes

Duyurular

Saygıdeğer Üyelerimiz,

Üyelerimizden Prof. Dr. Muharrem TOSUN'un ilettiği olduğu dergi çağrı linkini dikkatinize sunarız.

Link: <https://dergipark.org.tr/tr/pub/tkidergi>

Son Başvuru: 30 Mart 2026

Duyurular

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

unser Mitglied Assoc. Prof. Dr. Bora Başaran ist aktuell als Guest Editor eines Research Topics in der internationalen, peer-reviewten Zeitschrift *Frontiers in Education* (Section: Digital Education) tätig. Das Themenheft trägt den Titel:

Human–AI Collaboration in Education: Efficacy, Assessment, and Inclusive Pedagogies

Da dieses Thema auch für Forschende aus der Germanistik sowie der Fremdsprachendidaktik von großem Interesse sein dürfte, möchten wir Sie herzlich auf den dazugehörigen *Call for Papers* aufmerksam machen und zur Einreichung von Beiträgen einladen.

Beiträge aus der Fremdsprachendidaktik und der angewandten Linguistik sind ausdrücklich willkommen und werden im thematischen Rahmen des Research Topics besonders begrüßt.

Weitere Informationen sowie Einreichungsmöglichkeiten finden Sie unter folgendem Link:

<https://www.frontiersin.org/research-topics/77092/human-ai-collaboration-in-education-efficacy-assessment-and-inclusive-pedagogies>

Bitte beachten Sie, dass die Einreichung der Beiträge ausschließlich in englischer Sprache erfolgt, entsprechend den Richtlinien der Zeitschrift.

Einreichungsfrist für Manuskripte: 26. Juli 2026

Duyurular

DaFeinander Podcast Yayında!

Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi Almanca Öğretmenliği Bölümü öğrencilerimizin büyük bir heyecan ve özveriyle hazırladığı **DaFeinander Podcast** projesini başlatmış bulunuyoruz.

Bölümümüz bünyesinde uzun süredir yayımlanan öğrenci dergimiz *DaFeinander*, artık yalnızca yazılı bir platform değil; aynı zamanda sesli bir öğrenme ve üretim alanına dönüşüyor. Bu podcast projesiyle öğrencilerimiz hem Almanca dil becerilerini aktif olarak kullanma fırsatı bulacak hem de dijital içerik üretimi konusunda deneyim kazanacaklar.

Podcast ile öğrencilerimiz belirledikleri temaları Almanca olarak, ister bireysel ister grup halinde hazırlayıp sunmaktadır. Hazırlanan bölümler Spotify platformu üzerinden haftalık olarak yayımlanacaktır. Böylece dinleyicilerimiz sürekli güncellenen, dinamik ve sürdürülebilir bir içerik akışıyla buluşacaktır.

Kültür, edebiyat, öğrenci deneyimleri, yurtdışı fırsatları, dil öğrenme stratejileri ve güncel konular gibi birçok farklı tema podcast bölümlerinde yer alacaktır. Böylece hem bölüm içindeki öğrencilerimiz hem de Almanca öğrenen herkes için faydalı bir kaynak oluşturulması hedeflenmektedir.

DaFeinander Podcast, öğrencilerimizin üretkenliğini, yaratıcılığını ve akademik motivasyonunu destekleyen bir platform olarak gelişmeye devam edecektir.

Podcast projesine katılmak isteyen öğrenciler, Doç. Dr. Bilal Üstün (bustun@nevsehir.edu.tr) veya Dr. Ebru Üstün (ebruustun@nevsehir.edu.tr) ile iletişime geçebilirler.

Yeni bölümler ve duyurular için web sitemizi ve sosyal medya hesaplarımızı takip edebilirsiniz.

Podcast bölümlerine aşağıda bulunan bağlantı üzerinden ulaşabilirsiniz:

<https://open.spotify.com/show/4DMzUdDfrQCxaFGD8k6AYD?si=7d91245fb53a4b87>

Lisansüstü Tez Savunması

Üyelerimizden Prof. Dr. Hikmet Asutay'ın doktora öğrencisi (Danışman: Prof. Dr. Hikmet ASUTAY, ikinci danışman: Prof. Dr. Heinz DRÜGH) Çiğdem Turaç Gündüz von Essen, hocamızın danışmanlığında hazırlamış olduğu "Techno: Nihilismus als Glücksgefühl. Literaturwissenschaftliche und -didaktische Untersuchungen zu Rainald Goetz' Erzählung Rave ("Techno: Mutluluk Duygusu Olarak Nihilizm. Rainald Goetz'ün Rave Adlı Anlatısı Üzerine Edebiyat Bilimsel ve Didaktik Çalışmalar)" başlıklı doktora tezini başarıyla savunmuştur ve Doktor unvanı almaya hak kazanmıştır.

Doktora tez savunması, jüri üyeleri Prof. Dr. Hikmet ASUTAY, Doç. Dr. Yıldırım TUĞLU, Dr. Öğr. Üyesi Aykut HALDAN, Prof. Dr. Muharrem TOSUN (Sakarya Üniversitesi) ve Doç. Dr. Oktay ATİK (Namık Kemal Üniversitesi – Tekirdağ) tarafından değerlendirilmiştir.

Tüm üyelerimizi tebrik ediyor, başarılarının devamını diliyoruz.



Lisansüstü Tez Savunması

Üyelerimizden Prof. Dr. Ahmet Sari'nın doktora öğrencisi Mehmet Gezmen, hocamızın danışmanlığında hazırlamış olduğu "Stefan Zweig'in "Satranç" Adlı Eserinin Yapay Zekâ (DeepL, ChatGPT) ve Üç Çevirmenin Çevirileri (Ahmet Cemal, Esen Tezel ve Ayça Sabuncuoğlu) Eşliğinde Metindilbilimsel İncelenmesi" başlıklı doktora tezini başarıyla savunmuştur ve "Doktor" unvanı almaya hak kazanmıştır.

Doktora tez savunması, jüri üyeleri Prof. Dr. Ahmet SARI, Prof. Dr. Fatma ÖZTÜRK DAĞABAKAN, Prof. Dr. Hüseyin ERSOY (Sakarya Ün.), Doç. Dr. Kamil CİVELEK ve Özge Sinem İMRAĞ (Sivas Cumhuriyet Ün.) tarafından değerlendirilmiştir.

Tüm üyelerimizi tebrik ediyor, başarılarının devamını diliyoruz.

